

# Fonds Léopold-Taillon

## Activités - Bilinguisme

---

35. 19 - 1

Activités. 1901. Bilinguisme. Article de Stockley (1901) dont il a fait des copies (1944) à plusieurs reprises et dont il s'est amplement servi dans ses divers écrits, le citant et le paraphrasant. Quatre exemplaires différents, dont l'un par les annotations de Frère Léopold. Titre de l'article: «French and English in the Nation and in (the) School». Prof. W.P.F. Stockley, M.A. University of N.B. Publié dans Canada Educational Monthly, Toronto, May 1901.

35. 19 - 2

Activités. 1911. Bilinguisme. Série de coupures du journal «Le Moniteur» Hawkersbury, Ont. Les vues d'un Acadien sur l'enseignement bilingue. Lettres et répliques entre V.A. Landry et Louis Tesson. (17 mars - 27 octobre 1911). Coupures collées: 26 pages.

35. 19 - 3

Activités. 1917-1965. Bilinguisme. Imprimés reçus de collègues ou autres dont il s'inspirait pour étayer ses écrits. 9 pièces.

Meeting the French-Canadian Half-Way by C.E.A. Holmes. 1917. Brochure.  
24 p.

A Call for Canadian Unity, by Laurence C. Tombs 1942. Brochure.  
7 p.

Le Monde Bilingue. Tiré-à-part du no 63 de «Éducateurs», Paris. Deux documents: Le Monde Bilingue et Les Langues Vivantes dans l'enseignement du second degré. Quelques notes sur le bilinguisme scolaire. (Sans date, mais après 1952).  
16 p.

Le Monde Bilingue et l'Université. Supplément au no 42 de la Revue Administrative. Numéro spécial. Été 1955. Présentation de J.-M. Chevallier.  
63 p.

Âge initial: graphique de William Riley Parker. 2e édition, 1957. The National Interest and Foreign Languages.  
1 p.

Le Bilinguisme: privilège ou servitude. Extrait de «Éducation» (Bruxelles) no 72, novembre 1961. 4 p.

Le Problème du bilinguisme et l'enseignement des langues vivantes: tiré de la Revue des Langues Vivantes, février 1963. Article de François Closset. p. 70-75.  
4 p.

Bilingualism and the Bilingual Child - A Symposium. Extraits de «The Modern Language Journal», vol. XLIV, mars 1965, no 3. (Couverture enveloppant deux séries de pages) pp. 143-176 et 220-240. Collection d'articles d'auteurs divers.

sans date. A study of Bilingualism among Children of U.S. French Parents. Ruth W. Métraux. 15 p.

35. 19 - 4

Activités. 1949-1955. Bilinguisme. Travaux d'élèves. Quatre pièces. D'après la Confédération, a-t-on le droit d'enseigner le français dans les écoles du N.-B. En collaboration. Signé Paul-Emile Cormier. 1949. 10 p.

École acadienne et bilinguisme. Soeur Marie-de-la-Garde (Rosa Johnson). 1951. 13 p.

Enseignement de l'anglais aux Acadiens et bilinguisme. Frère François. 1955. 16 p.

Bilingualism in our Acadian Schools. Sister Gileesa. (sans date). 11 p.

Activités. 1953-1968. Bilinguisme. Opinions recueillies d'autres personnes sur le sujet, copiées et utilisées par Frère Léopold: articles journaux/revues, extraits de correspondance et d'ouvrages; articles reçus de collègues correspondants.

Opinions recueillies.

La lutte doit continuer. Omer Héroux. Le Devoir 26 octobre 1953. Note de Frère Léopold. 1 p.

L'opinion d'un ex-ministre de l'éducation au Nouveau-Brunswick (Blakeny). 1954. 2 p.

M. Edmond Bernard exhorte les Normaliens à se défier du bilinguisme scolaire hâtif. (1955)? Causerie de l'attaché culturel de l'Ambassade française à Ottawa. 1 p.

Respect pratique des minorités au Canada français. Deux articles: David Rome, Le Devoir et Jane Sprague, New York World. 1955. 1 p.

Documentaire no 5. À propos de bilinguisme scolaire hâtif. Opinions de Jane Sprague et Walter Bernard. 1955. 1 p.

Documentaire no 6. À propos du bilinguisme scolaire hâtif. Opinions de J.T. Lejeune et du Dr. J.C. Bourque. 1 p.

Opinion du lecteur. Probablement L'Évangéline, 1955. À propos de bilinguisme équilibré.

1 p.

Le comte de Caix et le bilinguisme. Janvier 1956. Opinions.

1 p.

À quel âge apprendre l'anglais? Théo Chentrier. (L.R.)?

2 p.

Texte intégral du discours de Mgr Carter. 1er avril 1959, à Sudbury, occasion Semaine française.

5 p.

«The Optimum Age for Beginning...» Envoi d'article de son collègue et ami Theodore Anderson. Lettre d'envoi incluse: Austin, Texas. 29 avril 1960 (1 page).

16 p.

Langue seconde au cours primaire. Dr Pierre Couture. Le Devoir 24 avril 1961.

1 p.

Minorité ou Majorité camouflée? Roland Girard. 1961.

1 p.

La langue maternelle. Le Devoir 2 octobre 1962. Raimier Biémel.

1 p.

Biculturalism in New Brunswick. Alexandre Savoie (1963)?

9 p.

La panacée du bilinguisme. Le Soir, Bruxelles, 19 juillet 1963. Joseph Hanse.

1 p.

La Science ne connaît pas de frontières. Wilder Penfield. 28 décembre 1964. Envoi de Guy Rondeau le 11 janvier 1965. (1 page).

8 p.

Exposé donné à Montréal devant des membres du mouvement pour l'unilinguisme français. André Dugas. 14 septembre 1968. Lettre d'envoi (1 p).

12 p.

L'unilinguisme à l'école élémentaire est-il souhaitable au Québec? André Dugas. 24 septembre 1968.

14 p.

Opinions recueillies lors d'un colloque ou congrès à l'Université du N.-B.: Allen MacBeth. Professeur Tuck et H.D. Southam, sur la question d'âge initial pour langue seconde à l'école.

6 p.

Opinions tirées de diverses revues, dont les auteurs sont des collègues et/ou des correspondants. Ente autres: Louis Landre et Ernest Ludovicy.

9 p.

Le bilinguisme à l'école primaire. Le Devoir 20 avril? Claude Ryan. Le Frère Léopold est mentionné.

1 p.

Documentaire. «Language Development in Children». Dorothea McCarthy. Citations. À la fin: P. Isler.  
2 p.

En Acadie donc? Gérard Filion, Le Devoir - 12 mai (?)  
1 p.

Exposé pour la rencontre dialogue Bilinguisme au Canada. Gérald Moreau.  
5 p.

Le Problème de la diversité des langues dans le trafic aérienne (sic). L.E. Henry.  
1 p.

35. 19 - 6

1957. Bilinguisme. Cours de Louis Lachance, (auteur souvent cité par Frère Léopold) sur la psychologie du langage et du bilinguisme. 1957.  
33 p.

35. 19 - 7

1955, 1957, 1960, 1969. Bilinguisme. Qualité de la langue française. Notes reçues ou recueillies. Sommaire d'une enquête dans les collèges du Québec. Entre autres Emile Soucy, de St Léonard, Madawaska. Quelques dates: 1955, 1957, 1960, 1969.  
26 p.

35. 19 - 8

Activités. 1960. Bilinguisme. Papiers émanant des participants au Séminaire international d'Aberystwyth, Pays de Galles, auquel Frère Léopold a pris part et dont il a publié un rapport en 1961. Séminaire tenu en 1960.  
48 feuilles.

35. 19 - 9

Activités. Bilinguisme. Enquête du «Star Weekly», recueilli par Frank Rasky. Collaboration de Frère Léopold Taillon en consultation avec 7 autres personnes. Français langue seconde au Canada: écoles. Correspondance pertinente. Une lettre de Henry J. Irwin, ministre de l'Éducation. Décembre 1962.  
14 feuilles.

35. 19 - 10

Activités. Bilinguisme. Mémoire de l'Association Canadienne des professeurs d'université à la Commission Bilinguisme et Biculturalisme 1964 et correspondance pertinente (en anglais).  
31 feuilles.

35. 19 - 11

Activités. Bilinguisme. Séminaire international de l'U.N.E.S.C.O. tenu à Moncton en juin 1967. Correspondance entre les responsables. 14 avril 1964 - 23 décembre 1965. Frère Léopold en fut l'un des principaux organisateurs.

47 lettres.

35. 19 - 12

Activités. Bilinguisme. Séminaire international de l'U.N.E.S.C.O. à Moncton. Correspondance (suite) 1966-1967.

31 lettres et 1 carte postale.

35. 19 - 13

Bilinguisme. Séminaire international de l'U.N.E.S.C.O. à Moncton en juin 1967: genèse, élaboration, commentaires écrits par le Frère Léopold. 7 avril 1965 - 27 février 1967.

26 feuilles.

35. 19 - 14

Bilinguisme. Séminaire international de l'U.N.E.S.C.O. à Moncton, en 1967. Préparation: statuts de L'Association Canadienne de linguistique; procès-verbaux du comité; programme. Conclusion de (William Mackey?). Circulaire de remerciements. 1964-1967.

103 feuilles.